



12<sup>th</sup> December, 2005

### Latest News

- **Concerted effort needed to prevent child exploitation in Myanmar, says official**
- **UK considering European trafficking treaty**
- **People sellers suspected of trafficking 31 children**
- **Sichuan police uncover a large women trafficking case, 15 rescued**

---

- 缅甸政府官员表示要集中力量预防儿童性侵害
- 英国考虑签署反拐条约
- 人贩子涉嫌贩卖 31 名婴儿 辩称是在做好事
- 四川宣汉警方侦破特大拐卖妇女案 成功解救 15 人

### Announcement

- **Second Regional Training Programme on Human Trafficking (PPC 1 of COMMIT SPA)** will be held at Mekong Institute in Khon Kaen, Thailand on 12- 19 October 2005
- **Partnering with Children to Fight Trafficking: The ILO Mekong Project to Combat Trafficking in Children and Women and Save the Children UK**, capacity building workshop “**Working with Children to Fight Human Trafficking**”, Bangkok, Thailand on 12-16 December 2005

---

- 区域反拐第二次培训于 2005 年 12 月 12-19 日在泰国湄公学院举办。
- 与儿童合作反拐：国际劳工组织湄公河打拐项目和英国救助儿童会加强能力建设研讨会于 2005 年 12 月 12-16 日在曼谷召开。

### Article in Brief

#### **Concerted effort need to prevent child exploitation, says official**

<http://www.myanmar.gov.mm/myanmartimes/no293/MyanmarTimes15-293/n009.htm>

November 21 - 27, 2005, Myanmar Times

Increased awareness was needed in Myanmar to ensure it was not affected by the sexual exploitation of children associated with the tourism industry, an official from the Ministry of Home Affairs said last week. It was important that law enforcement officers acquired knowledge about the best international practices for dealing with exploited children and to investigate offenders, Police Colonel Sit Aye said. He said family disintegration and limited access to education were among the factors that contributed to children becoming victims of sexual exploitation. Police Colonel Sit Aye also called for concerted efforts by relevant ministries, and the hospitality industry to collaborate in promoting awareness of the issue and to protect children from exploitation. He also said exchanging information with other countries and the international police organisation, Interpol, was necessary to monitor those known to be involved in the sexual exploitation of children.

#### **UK considering European trafficking treaty**

[http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk\\_news/4481026.stm](http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/4481026.stm)

November 29<sup>th</sup>, 2005, BBC News

The government is considering signing up to the European Convention Against Human Trafficking, amid mounting pressure from campaign groups. The Home Office said it backed action on trafficking but no decision had been made on whether to sign the convention. The European Convention on Action Against Trafficking in Human Beings, which has been signed by eight countries, provides temporary residence permits to victims endangered by return to their home countries and to those who assist with prosecutions. The Home Office said the UK is yet to sign the convention because it fears

the system is potentially open to abuse by people making false claims of being trafficking victims in a bid to remain in the country. But this suggestion has been rejected by Mary Cunneen, Director of Anti-Slavery International, she said that Italy has the convention's measures in place and has experienced a rise in prosecutions, while abuse of the immigration system has not increased.

### **People sellers suspected of trafficking 31 children**

Whole story: <http://shuangyashan.northeast.cn/system/2005/12/05/050202358.shtml>

December 5<sup>th</sup>, 2005, Shuangyashan News Web

On May 30<sup>th</sup>, the Police apprehended 70 suspects; in addition to rescuing over 31 infants who were all sent to Xinxiang Welfare Home. Starting from May 31<sup>st</sup>, an effort was launched by Shuangyashan News Web as well as other domestic media outlets to find the parents of 29 of these trafficked infants. Yesterday, 8 suspects were sentenced for the crime of child trafficking. According to the Xinxiang Criminal Investigation Department, from August 2004 until January 2005 the police made many arrests of suspects on suspicion of trafficking at the Xinxiang Railway Station, and rescued over 10 trafficked infants. These arrests in a series of infant trafficking cases occurred due to the vigilance of the Xinxiang Railway Police. The majority of the suspects were travelling by train to Xinxiang from Guangdong, Guangxi, Yunnan and Sichuan.

### **Sichuan police uncover a large women trafficking case, 15 rescued**

Whole story: <http://www.chinanews.com.cn/news/2005/2005-12-07/8/662178.shtml>

December 7<sup>th</sup>, 2005, China News Web

Xuanhan County Police in Sichuan Province undertook a campaign in 2005 to combat the trafficking of Tibetan Nationality girls and Yi Nationality infants. A large case was uncovered of a syndicate that had trafficked 18 girls, involving 16 cities and counties in Yunnan, Guizhou, and Sichuan, of Han, Yi, Hani, and Lahu Nationalities, who were sold for wives to villagers for prices ranging from 1,200CNY to 9,000CNY, for amounts totalling 70,000CNY. Eight suspects have been apprehended, and 15 trafficked girls rescued in this case.

---

### **政府官员表示要集中力量预防儿童性侵害**

全文: <http://www.myanmar.gov.mm/myanmartimes/no293/MyanmarTimes15-293/n009.htm>

2005年11月21-27日, 缅甸时报

缅甸内务部的一位官员上周说, 缅甸必须要对与旅游业有关的儿童性侵害提高警惕, 以免受其影响。Sit Aye 上校警官认为, 对执行法律的官员来说, 具备一些最好的国际实践的知识是很重要的, 这些知识涉及如何对待遭受性侵害的儿童和怎样调查侵害者。他说, 家庭离异和较少受教育的机会是儿童成为性侵害的受害者的两个因素。Sit Aye 上校警官也呼吁有关政府部门和酒店行业要通力合作, 集中力量, 提高认识, 保护儿童远离性侵害的威胁。他同时说, 与各个国家、国际刑警组织、国际刑警委员会保持信息的互通是非常必要的, 以便能更好的监督那些被认为是儿童性侵害的行为。

### **英国考虑签署反拐条约**

全文: [http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk\\_news/4481026.stm](http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/4481026.stm)

2005年11月29日, BBC News

迫于运动团体日益增加的压力, 英国政府正在考虑签署《欧洲反人口拐卖公约》。内政部的官员说这一行为支持了打拐行动, 但目前尚未就是否签署作出决定。《欧洲反人口拐卖公约》为那些回国有危险的受害者和检控侵害者的人提供了临时住所。现已有 8 个国家签署了该公约。内政部官员说英国至今尚未签署公约是因为英国担心该入境制度可能会被一些人滥用。这些人可能谎称自己是拐卖人口的受害者, 以达到滞留英国的目的。国际反奴役协会的理事 Mary Cunneen 反驳了这一说法。她说意大利正在很好的执行公约的规定。在意大利, 起诉人口拐卖者的案件增长了, 但滥用入境体系的案件并未因此增多。

### **人贩子涉嫌贩卖 31 名婴儿**

全文: <http://shuangyashan.northeast.cn/system/2005/12/05/050202358.shtml>

2005年12月05日, 双鸭山新闻网

今年5月30日, 警方共抓获涉案犯罪嫌疑人70人, 解救出涉案的31名婴儿, 并移送到新乡福利院。从5月31日开始, 本报最先报道此事, 并一度联合腾讯网等国内数十家媒体, 发起为其中29名婴儿找妈妈的行动, 连续数十天大规模地报道此事, 全国为之动情。昨天上午,

因涉嫌拐卖儿童罪，郭士县等 7 名被告在郑州市铁路运输中级人民法院公开受审。据新乡铁路刑警大队办案人员透露，早在去年 8 月到今年 1 月，该刑警队多次在新乡火车站抓获贩卖婴儿的犯罪嫌疑人，解救被拐婴儿十余人。这一系列的贩婴案，引起新乡铁路刑警的警觉，大多数犯罪嫌疑人均来自广东、广西、云南和四川等地，乘坐火车到新乡。

### 四川宣汉警方侦破特大拐卖妇女案 成功解救 15 人

全文：<http://www.chinanews.com.cn/news/2005/2005-12-07/8/662178.shtml>

2005 年 12 月 07 日, 中国新闻网

四川省宣汉县公安局 2005 年在深入开展公安部关于打击拐卖藏族妇女和彝族婴儿专项行动中，历尽艰辛、成功破获一起拐卖妇女 18 人的特大团伙案，涉及云、贵、川三省 16 个市、县及汉、彝、哈尼、拉祜等五个民族，以 1200 元至 9000 元不等的价格贩卖给当地农民为妻，共获赃款 7 万余元。此案先后抓获犯罪嫌疑人 8 人，解救妇女 15 人。

## Announcement

- **Second Regional Training Programme on Human Trafficking (PPC 1 of COMMIT SPA)** will be held at Mekong Institute in Khon Kaen, Thailand on 12- 19 October 2005

11- 19 October, 2005, Khon Kaen: This is the second regional training course organized by UNIAP as the COMMIT Secretariat, the first pilot course having been conducted in October. Developing and conducting a Regional Training Programme on Human Trafficking is the first activity of the COMMIT Sub-regional Plan of Action. Aimed at improving the capacity of anti-trafficking personnel to respond to all aspects of human trafficking in the region, four government officials per country are invited for each training course. For the upcoming training, Chinese representatives come from the Ministry of Public Security, Ministry of Labour and Social Security, and the All-China Women's Federation.

- **Partnering with Children to Fight Trafficking: The ILO Mekong Project to Combat Trafficking in Children and Women and Save the Children UK**, capacity building workshop **“Working with Children to Fight Human Trafficking”**, Bangkok, 12-16 December 2005

12-16 December, 2005, Bangkok: Partnering with Children to Fight Trafficking: The ILO Mekong Project to Combat Trafficking in Children and Women and Save the Children UK continue their joint-efforts to promote the value of child participation in anti-trafficking efforts through a capacity building workshop **“Working with Children to Fight Human Trafficking.”** More than 30 participants from five countries in the Greater Mekong Sub-region are taking part in this training course which brings together representatives of Government agencies, NGOs and youth workers. The workshop is a continuation of the Voices of Children initiative and incorporates valuable lessons learned in the successful Mekong Children's Forum on Human Trafficking.

For more information see attached, or contact:

Allan Dow

Communications Officer

ILO - IPEC - Mekong Project to Combat Trafficking in Children and Women

United Nations Building, 10th floor

Rajdamnern Nok Avenue

Bangkok 10200, Thailand

Tel: (+66) 02 288 2057

Fax: (+66) 02 288 3063

Mob: (+66) 09 891 5003

E-Mail: [dow@ilo.org](mailto:dow@ilo.org)

---

- 区域反拐第二次培训于 2005 年 12 月 12-19 日在泰国湄公学院举办。
- 与儿童合作反拐：国际劳工组织湄公河打拐项目和英国救助儿童会加强能力建设研讨会于 2005 年 12 月 12-16 日在曼谷召开。

-----

For more information about other UNIAP trafficking news digests, please contact the following:

UNIAP Regional news digest: [melissa.stewart@un.or.th](mailto:melissa.stewart@un.or.th)

UNIAP Cambodia news digest: [kristy.fleming@undp.org](mailto:kristy.fleming@undp.org)

UNIAP Lao news digest: [phadsada.chanthavong@undp.org](mailto:phadsada.chanthavong@undp.org)  
UNIAP Myanmar news digest: [ayhtut.uniapmm@undp.org](mailto:ayhtut.uniapmm@undp.org)  
UNIAP Thailand news digest: [orawan.raweekoon@un.or.th](mailto:orawan.raweekoon@un.or.th)  
UNIAP Vietnam news digest: [uniapvietnam@vnn.vn](mailto:uniapvietnam@vnn.vn)

If you have been sent this News E-Digest by a colleague and would like to subscribe, send an email with the word 'Subscribe' in the subject line to [uniap.china@gmail.com](mailto:uniap.china@gmail.com). If you do not wish to receive further messages from UNIAP China Team, please notify us by replying to this message and typing "unsubscribe" in the subject line.

Previous editions of UNIAP China News E-Digest can be found on the China Children's Information Website: <http://www.cinfo.org.cn/UNIAP/uniap-index.htm>

UNIAP China Office  
Address: Room 1116, No. 28 Donghousiang, Andingmenwai,  
Beijing 100011, P.R. China  
Tel: (+ 86 10) 6420 3307, 6420 1671  
Fax: (+ 86 10) 6420 3115  
Email (general): [wan-uniap@sohu.com](mailto:wan-uniap@sohu.com)  
Email (news digest): [uniap.china@gmail.com](mailto:uniap.china@gmail.com)  
Website: [www.no-trafficking.org](http://www.no-trafficking.org)

---

如您想预订, 请回邮件至 [uniap.china@gmail.com](mailto:uniap.china@gmail.com), 注明预订即可。如果您不希望收到 UNIAP 提供的信息, 请在回信中答复“不预订”。

往期的中国反拐新闻文摘可在中国儿童信息中心网站上查阅:  
<http://www.cinfo.org.cn/UNIAP/uniap-index.htm>

UNIAP 中国办公室  
地址: 中国北京安定门外东后巷 28 号 1116 室  
邮编: 100011  
电话: (+ 86 10) 6420 3307, 6420 1671  
传真: (+ 86 10) 6420 3115  
电子邮件 (办公室): [wan-uniap@sohu.com](mailto:wan-uniap@sohu.com)  
电子邮件 (新闻摘要): [uniap.china@gmail.com](mailto:uniap.china@gmail.com)  
项目网页: [www.no-trafficking.org](http://www.no-trafficking.org)

-----